

301

ML,YEH~AH~ QHAH, SEH~ BI JA^
(To God Be The Glory)

William H. Doane, 1832-1915

Ja cheu, 29:2

Key A^b 3/4

s - | s - - l t | d - s, - d - | r - s, - r' - | m' - - m' - | f' - l, -
m - | m-s- f f | m - m - s - | s - s - s - | s - - s - | l - f -

1. Bao, hui, -eu Mi, yeh~ -ah~ qhah, seh~ bi ja^ yaw., Mi~ tsa, za,
2. L ba~ bu, i~ nya ni, Kha li shi, neh zeu~. Jah -eu tsaw~
3. A, dui daw, taw^ gha~ du, hui, -eu ga~ m~ gha., Za, ma~ Ye,
d - | d - - t s | s - d - d - | t - t - t - | d - - d - | d - d -
d, - | d-m- s s | d, - d, - m - | s - s - s - | d' - - d' - | f - f -

f - | m - d - m - | m - r - l, - | r' - - s, - | s, - - l t | d - s, -
l - | s - s - s - | fi- fi- l - | s - - f - | m-s- f s | m - m -

1. -ah~ ga, -aw~ Za, ma~ bi, la, -eu., L ba~ bu, i~ nya ni
2. ha, gha~ du, daw, ma sa~ ja^ ja^., L ba~ hui, dui dui qaw.,
3. su~ ba, da la, qha, chch~ je, za, A, kha~ hti, nah Za, ma~
d - | d - d - d - | l - l - rd | t - - t - | d - - t s | s - d -
f - | d, - m - d, - | r - r - fi- | s - - s - | d-m- s s | d, - d, -

d - | r - s, - r - | m - - m - | s' - f - r - | d - t, - d - | m' -
s - | s - s - s - | s - - t - | l - l - l - | s - s - s - | s -

1. Kha li kham~ shi~ -eu., Tsaw~ ha, daw, taw^ gha~ du, la~ ghoh~
2. noe, po^ -aw~ jah na., L ba~ phych, neh, la, -aw~ nui sa~
3. -ah~ pha~ ya maw~ ngh, zah, le~ pha, -ch~ la, qha, chch~ je,
d - | t - t - t - | d - - d - | d - r - f - | m - r - m - | d -
m - | s - s - s - | d' - - d, - | f - f - f - | s - s - s - | s -

m - r - | d - - m . f | s' - - m . f | s' - - s . m | d - r -
s - f - | m - - s, . s | d - - s, . s | d - - s, . s | s - s -

1. phah neh, la., Cha' po'
2. za teh, -a. Ja cheu, yaw., Ja cheu, yaw., Mi~ tsa, za, ya
3. byah teh, -a.
d - t - | d - - d' . r | m - - d . r | m - - m . d | d - t -
s - s - | d, - - d' . d | d' - - d' . d | d' - - d' . d | m - r -

m - | r - - r . m | f - - r . m | f - - f r | s' - s' - f - |
s - | s - - s . s | s - - s . s | s - - s s | s - s - s - |

ga, ni. Ja cheu, yaw., Ja cheu, yaw., Mi~ tsa, za, la, qha,
d - | t - - t . d | r - - t . d | r - - r t | d - d - t - |
d, - | s' - - s' . s | s' - - s' . s | s' - - s' f | m - m - r - |

m - - s, - | s, - - l t | d - s, - d - | r - s, - r - | m - - m - |
s - - m, - | m-s- f s | m, - m, - s - | s - s - s - | s - - te-
chch~. Za, ma~ ba, da neh Mi, yeh~ jaw~ ga~ ya keu^., Hui,
d - - d - | d - - t s | s - d - d - | t - t - t - | d - - d - |
d, - - d - | d-m- s s | d - d - m - | s' - s - s - | d' - - d, - |

s' - f - r - | d - t, - d - | m - m - r - | d - - | d - - - | d - - - |
l - l - l - | s - s - s - | s - s - f - | m - - | l - - - | s - - - |
-eu ga~ m~ neh, la., qhah, seh~ bi~ ja^ yaw., A, mi.,
d - r - f - | m - r - m - | d - d - t - | d - - | f - - - | m - - - |
f - f - f - | s - s - s - | s - s - s - | d, - - | f - - - | d' - - - |

JA CHEU, 23
(Psalm XXIII)

302

Dimitri S. Bortniansky, 1752-1825

Ja cheu, 23

Key C 3/4

s - | m - - f - | s - - d' - | r'-d- t - | d' - - s - | l-d- l - | s - -
m - | d - - r - | m - - s - | f-m- r - | m - - m - | f - - f - | m - -

1. Mi, yeh~ nga, -ah~ bo -eu yaw sah~. Nyoe~ -eu ga^ dza,
2. Nga, sa, la~ gha, yaw shui, bi, -aw~, yaw tsa, yaw daw~
3. Yaw, -eu, gah, haw~ Yaw, -eu, gaw, yoe., nga, -ah~ a, myah
s - | s-d- d - | d - - d - | l-s- s - | s - - d - | d-1- d - | d - -
d - | d - - d - | d - - m' - | f'-s'- s, - | d - - d - | f' - - f - | d - -

m - | s-f- m - | r, - - s - | m - - f - | s - - d' - | r'-d- t - | d' - -
d - | r - - d - | t - - m - | d - - r - | m - - s - | f-m- r - | m - -

1. du, Yaw, sheu, gheh, Nga, daw, pheh Yaw, a, myah jaw~ -aw~,
2. ga~ ma meh, la., Shi~ -eu law~ qhm, law~ gaw~ tch^ qaw.,
3. nui sa~ bi za, Mui~ deu, meh, shi, haw, byaw~ law~ -aw~,
s - | s - - s - | s - - s - | s-d- d - | d - - d - | l-s- s - | s - -
d - | t - - d - | s, - - d - | d - - d - | d - - m' - | f'-s'- s, - | d - -

s - | l-d- l - | s - - m - | s-f- m - | r, - - s - | t - - s - | d' - -
m - | f - - f - | m - - d - | r - - d - t - - s - | f - - f - | m - -

1. noe, sha, yu~ dzeh nui sa~ bi, la., U, shaw, u, ci,
2. hai, mui~ la^ caw^ la~ ga~ ma gu^., Bao, hui, Mi, yeh~
3. nga, u, du, ta^ Yaw, tsi~ leh, meh, Ma, shi~ hti, zi~
d - | d-1- d - | d - - s - | s - - s - | s - - s - | r' - - r - | d - -
d - | f' - - f - | d - - d - | t - - d - | s, - - s' - | s' - - s' - | s' - -

s - | m'-r- d - | d-t- t - | d'-t- l - | s - - f - | m - - r - | d, - - |
m - | s-f- m - | m-r- f - | m-s- f - | m - - r - | d - - t - | d - - |

1. nah ghah~ ma, eh~, Yaw, nga, neh~ jaw~ -aw~ bo sa^ lu.,
2. myah nga, neh~ jaw~ ha lah~ bo sa^ mi~ nga~ ma, gu^.,
3. Yaw, gui, lah, za, Yaw, nym~ la, qhoe~ myah ya jaw~ ma,
d - | s-t- d - | s - - r' - | d - - d - | d-s- l - | s - - f - | m - - |
s' - | s' - - s' - | s' - - s' - | d - - d - | d - - f' - | s' - - s, - | d - - |